CABECERA

YACIMIENTO: Necrópolis paleocristiana de Tarragona (Tarragona, Tarragona)
MUNICIPIO: Tarragona
PROVINCIA: Tarragona
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 752; PELPC T14; HEp 12, 399; ICERV 296; RIT 1007; CIL II2/14, 2165
N. INV: Museo Arqueológico de Tarragona, Museo y Necrópolis Paleocristianos, inv. nº 242 (Tarragona, Tarragona)
TIPO YACIMIENTO: NECROPOLIS
OBJETO: Placa
TIPO: Mármol gris

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: PLACA
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: 14,5 x 51 x 1,5
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 3
H. MAX. LETRA: 4,5
H. MIN. LETRA: 2,5
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: B
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: Rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Pro vitae meritis santum / sortita sepulcrum (chrismo) misceris / animis **dic**

Lectura dada por HEp 12, 399.
APARATO CRÍTICO:

dic, diglt
. ---gt

TRADUCCIÓN:
En pro de sus méritos en vida, se te ha realizado este santo sepulcro. (Ahora yaces) con las almas mezcladas en Cristo.

Traducción dada por S. L. Quiñones con ayuda de la interpretación dada por RIT 1005.
COMENTARIO:
En RIT 1007 ofrecen una interpretación del epígrafe corrigiendo los fallos léxicos y gramaticales: "pro meritis vitae sanctum sepulcrum (tibi) sortitum (est) (crismón). Misceris animis in Christo".

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: HEp 12, 399; RIT 1007
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: CARECE
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Placa de mármol gris, dividida en ocho fragmentos que encajan perfectamente entre sí; únicamente se ha perdido el fragmento que corresponde al ángulo inferior izquierdo.

b) edición de la parte poética dividida en versos

Pro vitae meritis santum sortita sepulcrum (chrismo). | Misceris animis dic.

El sintagma preposicional inicial responde a una fórmula muy habitual en la epigrafía funeraria (p.ej. CLE 1238.25 vitae pro meritis). Sortior tendría el valor de «obtener como recompensa». Misceris animis no tiene ningún paralelo claro: tal vez habría que entender -como se propone en RIT, misceris animis (in Christo)- que el crismón podría adquirir su significado pleno mediante una especie de juego iconográfico. Hay una aliteración en santum sortita sepulcrum y una rima interna entre la cesura heptemímera y el final del verso (santum...sepulcrum). Hasta el crismón hay un hexámetro sin ninguna dificultad. Después podía haber seguido otro hexámetro o un pentámetro, lo que lleva a pensar que la inscripción podría no estar completa, aunque en la piedra no hay nada más grabado. Esta hipótesis podría explicar la presencia de un imperativo presente de dicere, que no tiene una explicación fácil. Desde el punto de vista lingüístico, puede observarse santum (de sanctum), con una reducción del grupo consonántico -nct- a -nt-, por asimilación de la gutural a la nasal. Por la paleografía de la inscripción podría datarse en el siglo IV d.C.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Letras capital cuadrada entre las que destacan los potentes pies de las R, las V y las A, N y T. Las P tienen un ojo muy pequeño; las T son altas; las E tienen los trazos horizontales muy marcados. Las M tienen el primer ángulo muy abierto y los segundos sobresaliendo de la intersección con el primero. El crismón existente en la inscripción funciona como interpunción entre versos. Líneas guía.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO: entre 1927 y 1929
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO: EXCAVACION
DATACIÓN: Siglo IV d.C.

CRIT. DAT.: Por la paleografía de la inscripción podría datarse en el siglo IV d.C.
CONTEXTO HALLAZGO: Fue hallada en la necrópolis paleocristiana entre 1927 y 1929, junto a la tumba 916. Se conserva en el Museo Arqueológico de Tarragona, Museo y Necrópolis Paleocristianos, inv. nº 242.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 752; PELPC T14; HEp 12, 399; ICERV 296; RIT 1007; CIL II2/14, 2165; Casto Ruiz, Sonia (2024) Carmina Latina Epigraphica cristianos de Hispania. Tradición e innovación. Tesis inédita, Universidad de Sevilla, n.º 46 anexo. Gómez Pallarès, Joan (2002) Poesía epigráfica llatina als Països Catalans. Edició y comentari, Barcelona, pp. 117-118; nº 14. Castillo Maldonado, Pedro (1999) Los mártires hispanorromanos y su culto en la Hispania de la Antigüedad Tardía, Biblioteca de Estudios Clásicos 11, Granada, p. 192. Gómez Pallarès, Joan (1995) Initia de los Carmina Latina Epigraphica Hispaniae (Conventus Tarraconensis), (I), Faventia 17/1, pp. 67-87, Barcelona; aquí p. 82. Duval, Yvette (1993) Projet d'enquête sur l'épigraphie martyriale en Espagne romaine, visigothique (et byzantine), , Antiquité Tardive 1, pp. 171-203; aquí pp. 199-200. Sanders, G. (1991) Lapides memores. Paiens et chrétiens face à la mort: le témoignage de l'épigraphie funéraire latine, En: Epigrafia e Antichità 11, Faenza, p. 291. Schneider, Alfons Maria (1935) "Das neuentdeckte Coemeterium zu Tarragona, Spanischen Forschungen der Görresgesellschaft", pp. 74–88, Gesammelte Aufsätze 5, Münster, p. 87 n° 13. Vives, José (1927/31) "Inscripcions cristianes de la necròpolis romano-cristiana de Tarragona", Anuari de l'Institut de Estudis Catalans 8, Madrid, p. 384 n° 13. Serra Vilaró, Juan (1928) "Excavaciones en la necrópolis romano-cristiana de Tarragona", MJSEA 104, Madrid (1929), p. 63. pp. 104-105 n° 22,
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES



rit 1007